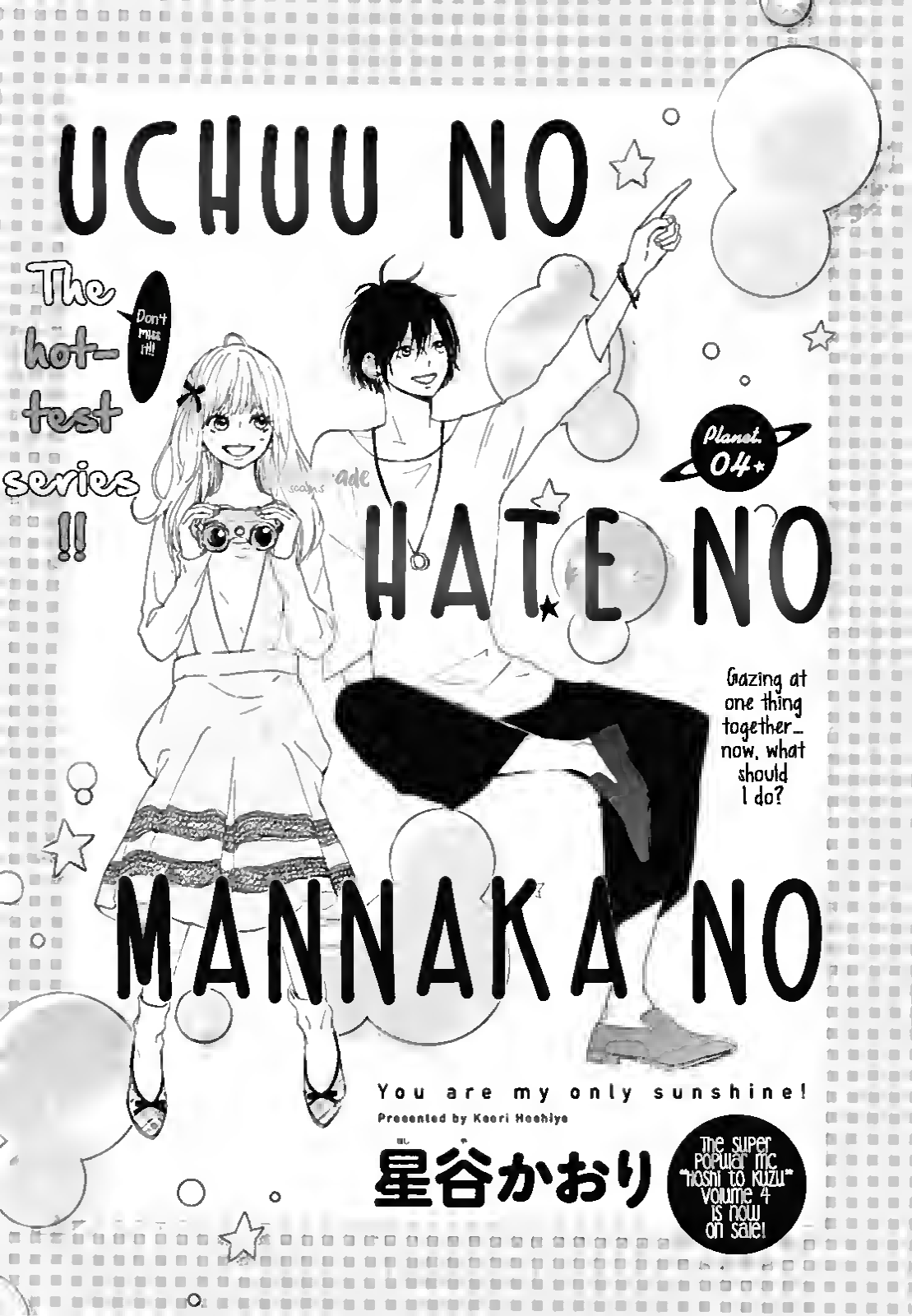
Uchuu no Hate Mannaka

TRANSLATION: ZERO
EDITON SHIMIZUSHIGENO
PROOFREADER: KIM

CLEANER: SHIMIZUSHIGENO-ITZUKIAI
COLOR: SHIMIZUSHIGENO
RAWS SHIMIZUSHIGENO

Visit us at:
http://lemonadescans.tumblr.com/

UCHUU NO HATE NO MANNAKA NO



You are my only sunshine!

Presented by Kaori Hoshiya

星谷かおり

The super popular MC "Hoshi to Kuzu" volume 4 is now on sale!

Story ストーリー

★月島夢、高校1年生。再婚した母が、新しい父親を選び、家を出ていったため、現在ひとり暮らし中です。母に捨てられたという思いが強く、高校では人間関係を避けて、積極的にぼっちライフを送っています。

★そんな高校には、アイドル的人気の男子4人組がいました。ある日、その中のひとり・真芝燈から「天文部に入れ」と言われます。もちろん即答でお断りした夢。しかし真芝の勧誘は続き…。

★真芝たちと過ごすうちに、天文部に居心地の良さを感じるようになった夢は天文部に入部します。

★天文部で過ごすうちに、夢には「真芝が好き」という気持ちが芽生えます。しかし入部前に真芝に言われた「部活に恋愛持ち込むのうざい」の一言が…。

Characters キャラクター

石垣ほの香
天文部の顧問。
普段は保健の先生。

I'm just happy that he was being kind
Stare...
AH, HE AVOIDED THE SHIITAKE MUSHROOM.
It could just be a misunderstanding...
Ahhh, Tsukishima!
SO, TODAY'S DESSERT IS PINEAPPLE?
EH?
YEAH.
I love fruit the most!~
Ah, is that so?
One piece!
Won't you trade one for my pudding?!
Yay! Negotiation complete.
Eh? Really?!
Yaaay

Rather, you just hate them, don't you?
Discrimination against shiitake!!
HOW CRUEL!
NO WAY.
Because
I'LL TRADE YOUR PINEAPPLE FOR A SHIITAKE
TSUKISHIMA ME TOO
UNLIKE THE OTHER 3, I'M VERY AWARE OF HIM!!
You still hate shiitake? Child
I won't eat such a thing!!
It's an indirect kiss!!
Turns
I can't!
As I thought, this is
"like"...
Gross.

What should I do?
1 MONTH AGO
Chill
.....
BRINGING IN THAT SORT OF STUFF TO THE CLUB IS ANNOYING.
5
OKAY, STOP.
Board Midterm Test
I WILL COLLECT THEM AT THE FRONT
Chatter
Chatter
AH, AKI! THE QUESTION ON THE BACK OF THE SECOND PAGE.
Hm?
YEP!
IT FELT LIKE I HAD A LOT OF TIME THIS TIME.
REALLY?!
TSUKISHIMA, YOU DONE?

What happened?
YOU'RE EASY TO READ.
"ON THE BACK?" SAYS YOUR FACE.
Hahaha
Huh
GEH!! I GOT IT WRONG!
IT WAS ③
Back?
There were questions...
Whisper
Mashiba, even though you were so excited to use the telescope...
IT'S OKAY.
Eh? Tsukishima, you couldn't do it?
You do look like a dummy
Collective responsibility
I-
I'M SORRY!!
IF I GET AN ADDITIONAL TEST FOR EVEN 1 SUBJECT THAT TIME IS WHEN CLUBS START RIGHT...?!
THE SCORING FOR THE BACK OF THE SECOND SHEET IS ONLY 35 POINTS.
IF YOU GOT THE REST OF THEM, THEN YOU WON'T GET AN ADDITIONAL TEST.
ONLY IF YOU GOT THE REST.
(Emphasis)
WHAAT?
Is that so?? Well, I don't have confidence...

If they find out that I like Mashiba,
I WON-DER.
UH, SINCE IT'S MIRAI, IT'LL BE OKAY.
Then it should be alright?
Silent
the "place where I finally belong"
will surely break.
I DON'T WANT THAT...

I must not let my feelings be noticed!!
As I thought,
WAIT,
IF IT WAS FROM MASHIBA, IT WOULD BE A SCAM...

N.
I FORGOT MY NOTE-BOOK
Ah,
SHIRAMINE-KU

Eh?
FWIP
Shiramine-kun??!!
BADUMP
BADUMP
BADUMP
ade
!!
AHHH, CRAAP, WE WERE SEEN.
Giggle Giggle
PEEK
I MUST HAVE SURPRISED YOU.
SORRY, SORRY, MIRAI.
AH
WHA...
Rattle
Tap Tap Tap
.....

So Shiramine-kun had a girlfriend. I didn't know.
Eh?
SHE'S NOT MY GIRLFRIEND?
BECAUSE SHE ASKED ME TO.
Simply put.
Hm?
So...
Is
Is that so?
He wasn't so familiar.
YES, THAT'S RIGHT.
It's a different world we're living in...
I thought that he was the one who was the most serious about the Astronomy Club...
WHAT A SHOCK...

MIRAI, DO YOU HAVE SOMEONE YOU LIKE?
SUCH AS RIN.
FLUTTER
So that's it! He's used to it!!
Speaking of which, Shiramine-kun is the only one who called me "Mirai" from the beginning
BY THE WAY,
FLUTTER
FLUTTER
.....
Instantly found out
AH, AS I THOUGHT?
IT'S WRITTEN ON YOUR FACE.
How did you know?!
YOU'RE THINKING THAT RIGHT?
How?!
MIRAI IS EASY TO READ.
A huge leak...?
Yeah

I CAN HELP YOU OUT.
...IF MIRAI WANTS,
I couldn't do it at all
RIN PROBABLY HASN'T REALIZED IT AT ALL.
I'LL ACT AS IF NOTHING HAPPENED.

TO STOP LIKING HIM.
RIGHT NOW, I DECIDED
NO,
IT'S FINE.
I DON'T NEED THAT.
...
FLAT-OUT NO

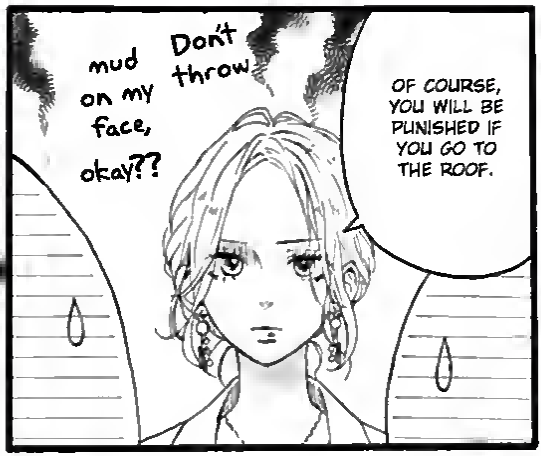
...IT SEEMS
THAT I DID SOMETHING UNNECE-SSARY...?
Yeah
Before I'm exposed like how I said "Ah" right now,
I will stop what Mashiba has not realized
at all

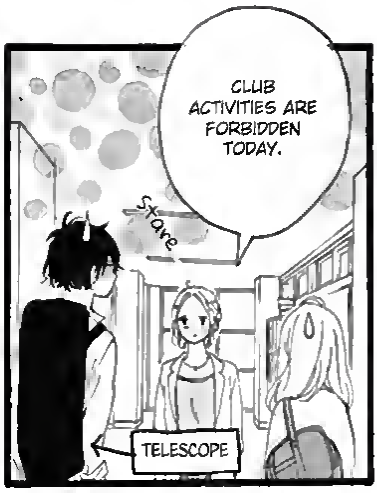
I will stop.
Fwish
Fwish
Fwish
Sneak
TSUKISHIMA.
TESTS ARE FINALLY DONE!
LET'S GO TO KARAOKE ON THE WAY HOME
The teachers are busy grading.
EH...?
BUT, CLUBS ARE STILL OFF TODAY?
THAT'S WHY I SAID SNEAK.
SNEAK OVER TO THE ROOF-TOP MEETING PLACE.
ONCE HOMEROOM IS DONE TODAY,
I told you already, but there's no need to hide?
WHAT?

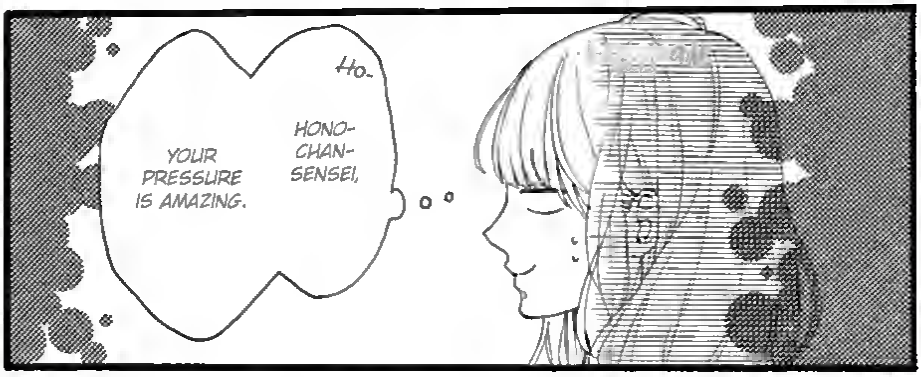
IT'S THE MOST IDEAL DAY FOR ASTRONOMICAL OBSERVATION!
TODAY IS A NEW MONTH, AFTER ALL.
I WANT TO SEE THE FIRST OBSERVATION IN THE BEST CONDITIONS.
SINCE IT TOOK HARD WORK TO BUY THE TELESCOPE.
Kay?
...I

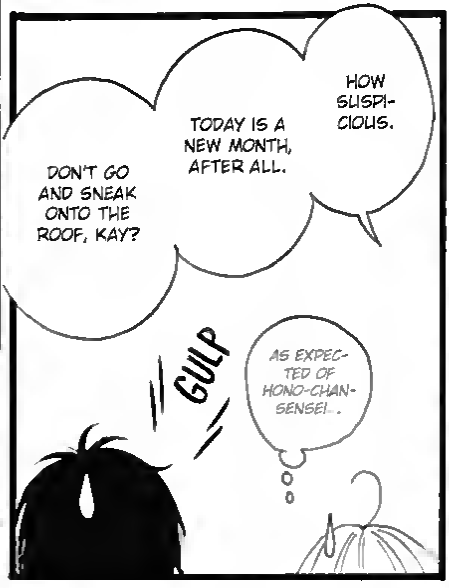
...
like the expressions that Mashiba makes when he talks about stars..
Wait!!
No!!
I said I was gonna stop!!
Awawawah
...It can't be helped...
YAY!
The only thing I'm looking forward to is the astronomical observation!!
...I THOUGHT YOU GUYS UNDERSTOOD, BUT

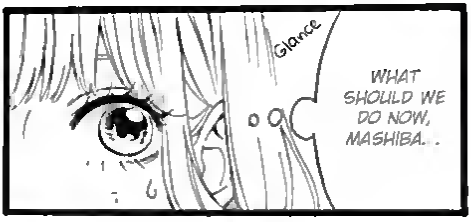
please! おたよりください
家にジェラートが2リットルあるのでみなさん食べに来てください
あて先
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10 集英社 別冊マーガレット編集部気付 星谷かおり 様
tatsuma.shueisha.co.jpからメールも送れるよ★











YOU'RE WRONG.
I guess it's impossible to go observe today
Chatter...

IT'S A DATE.

ShimizuShigeno
IT'S A DATE.

Eh?!
Hand!!

N-
NO WAYYYY!!
NOOOO!
WHAT?
THOSE TWO WERE GOING OUT?
Whatever

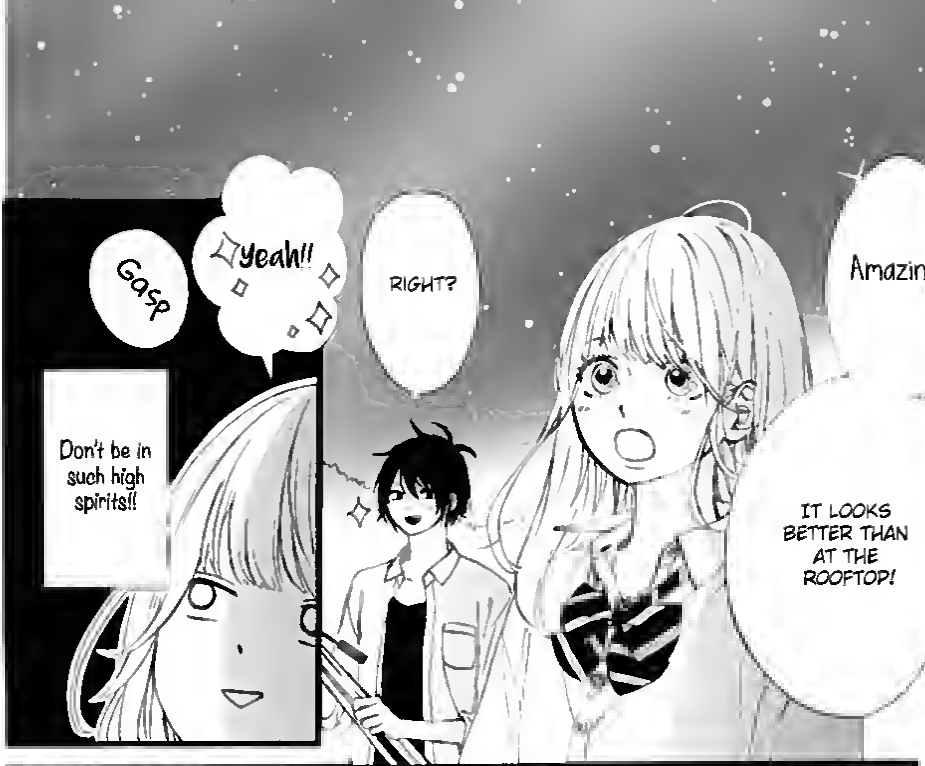
SHAAAA
Where are we going?
CHANGE OF PLANS.
WE'RE GOING TO MOMOJI MOUNTAIN PARK.
Since we can see the stars quite well there too.
IN THE NEIGHBOURING CITY?
YEP.

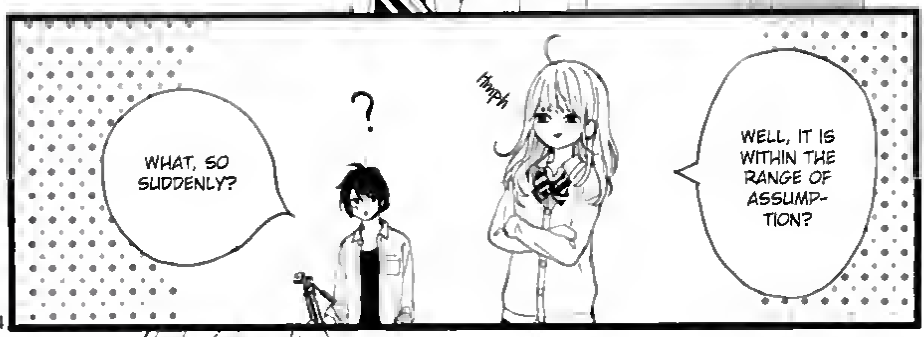
What about everyone else?
PI
...AH.

22

AREN'T THEY AT THE ROOFTOP MEETING PLACE RIGHT NOW?
YOU GUYS!! DIDN'T I SAY THAT CLUB ACTIVITIES ARE OFF TODAY?!
You're wrong, Hono-chan Rin did!!
We should contact them

Lying and saying it's a "date"
Haa
WHEEZE
...Jeez!
REALLY, THIS GUY GETS EVERYONE INVOLVED...
Even this bike
HEY, LEND IT TO ME UNTIL TOMORROW!
B-But my place is 40 minutes away
THEN RUN.
An athlete is popular right?
Eh... Really?
Yep
You're really like that?!
kaw kaw
I knew it would be like this!!
WHEEZE
WHEEZE
Just in time. The sun is setting!
Even though he causes trouble for everyone,
he wants to see this starry sky.


Amazing!
IT LOOKS BETTER THAN AT THE ROOFTOP!
RIGHT?
Gasp
Yeah!!
Don't be in such high spirits!!


WELL, IT IS WITHIN THE RANGE OF ASSUMP-TION?
Hmph
?
WHAT, SO SUDDENLY?

Even so, I'm a huge leak, so I have to be careful!!
Anyway, shouldn't we apologize to Shiramine-kun and the others?!
We just ditched them!!
ade
scan:

SMART-PHONES ARE PROHIBITED.
shut
Eh?
Why?
BADUMP
Something like
SINCE I'M RIGHT HERE, DON'T LOOK AT YOUR SMARTPHONE
perhaps...?
YOUR PUPILS WILL SHRINK.
.....

YOUR EYES THAT HAVE GOTTEN ACCUSTOMED TO THE DARK WILL GO FLASH
Then the ability to see the stars will be totally different.
I GET IT!!
THE ONE YOU CAN SEE WELL RIGHT NOW IS JUPITER.
THAT GUY WHO IS SITTING DOWN WITH THE MOST SMUG FACE EVER.
WHAT'S WITH THAT COMMENT?
THAT ONE JUST TO THE BOTTOM LEFT IS SPICA.
...AH! I SEE IT.
THE CURVE THAT FOLLOWS SPICA, ARCTURUS AND THE BIG DIPPER
IS PART OF THE FAMOUS SPRING TRIANGLE.
ABOVE THAT IS ARCTURUS.
WHAT IS THAT?

.....
...SORRY, WHAT IS THAT?
?
?
LIKE I SAID,

THAT.
GOT IT?
Wha-
y-
Yeah.

I have decided to stop, but
my resolution is wavering
What was that?!
Although that was the only way!!
ALRIGHT, I'M GONNA SET UP THE TELESCOPE.
BADUMP
BADUMP
ACTUALLY, RIGHT NOW IS THE BEST TIME TO SEE SATURN.
IF IT'S A BIT LATER, THEN YOU WON'T BE ABLE TO SEE IT.
Saturn's rings only tilt every 15 years.*
But, Mashiba sees nothing but the stars

*T/N: Every 15 years, Saturn appears tilted to us on Earth. It is the best time to see Saturn's rings as it's the steepest angle that Saturn is tilted. The last time this happened was June 2017, so the next time will be 2032.

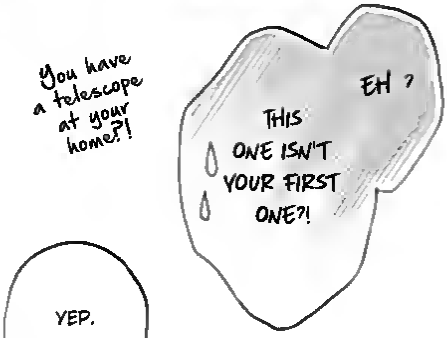
There will be a misunderstanding
So, what do you think?!
About what Hono-chan said!!
SINCE WHEN WERE THOSE TWO GOING OUT?!
Did you know?!
THE THING ABOUT RIN AND MIRAI BEING ON A DATE?
SINCE MIRAI SAID "I'LL STOP LIKING HIM."
AHHH I AGREE.
THAT IS...
I DON'T THINK THAT RIN WOULD HIDE THE FACT THAT HE WAS DATING.
WHY WOULD HE SAY SUCH A THING?
Who're you looking at?
NO, IT WAS PROBABLY RIN SAYING THE FIRST THING THAT CAME TO MIND.
Ahhh, I wanted Tsukishima to take more time and choose me...
Drip...

I CAN'T SEE RIN LOOKING AT ANYTHING OTHER THAN THE STARS.
SURELY, THEY WERE SPOTTED BY HONO-CHAN, SO
THEY PROBABLY WENT TO MOMIJI MOUNTAIN PARK.
SHARP
EXCUSE ME, CAN I GET ANOTHER PARFAIT?
EH...? THE THIRD... IS THAT OK?
Uwaaaah!
Eh? Let's go? Right now to Momiji Mountain
What do you mean by something?
That's dull
BUT, IF SOMETHING HAPPENS TONIGHT,
IT WOULD BE PRETTY INTERESTING.

IT A LOT OF EFFORT TO GET THE ASTRONOMY CLUB'S FIRST TELESCOPE.
BUT, SORRY ABOUT THAT.
And we left those 3 behind.
AH, IT'S FINE. IT'S FINE.
THOSE GUYS HAVE USED MINE TO OBSERVE A MILLION TIMES.

MINE??

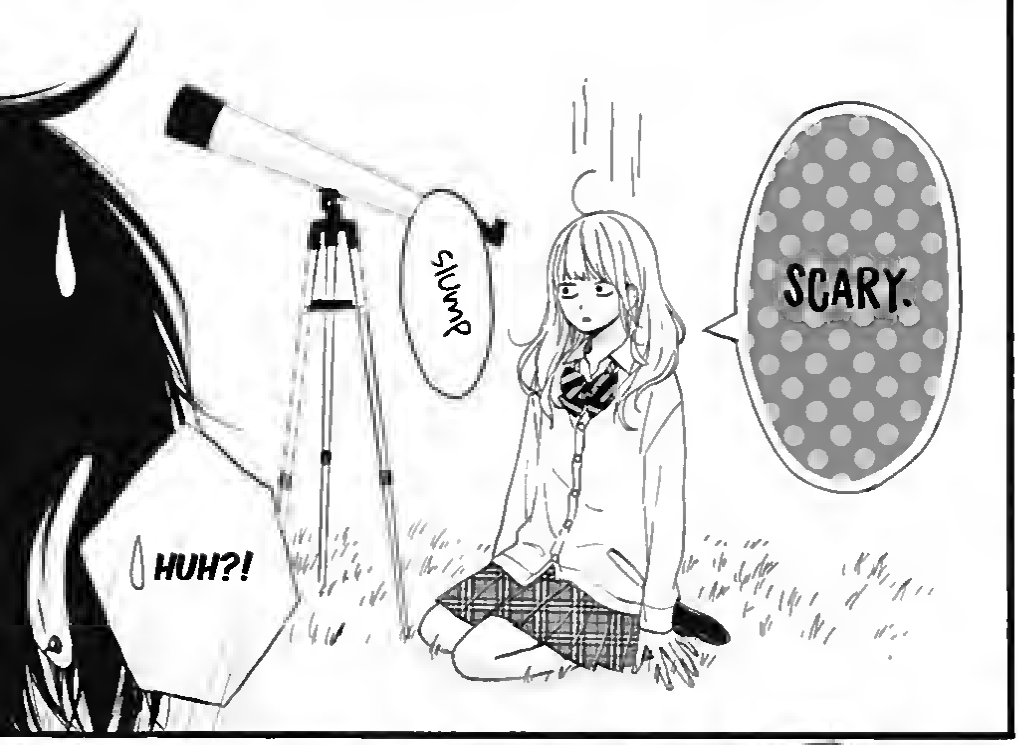
So that's why
So why did you bring only me...?
BUT YOU CLEARLY, YOU WANTED ONE REALLY BAD.
THAT'S WHY I INVITED TSUKISHIMA.
?

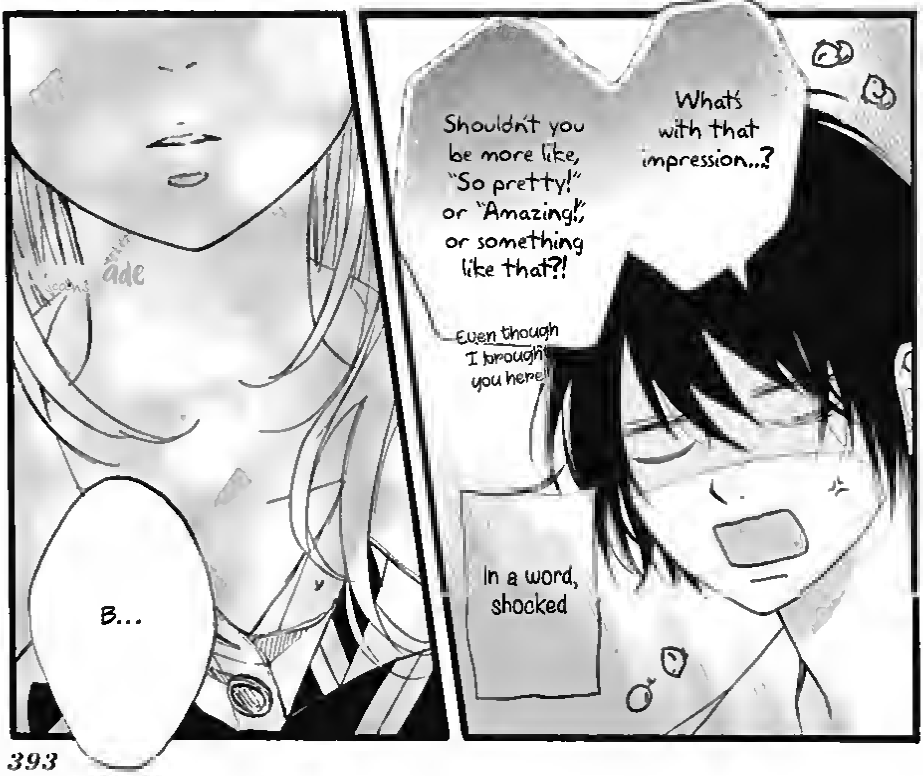

You have a telescope at your home?!
EH ?
THIS ONE ISN'T YOUR FIRST ONE?!
YEP.
Oh yeah

S-
SO YOUR DAD LOVES STARS TOO.
HE TEACHES THOSE COURSES AT A UNIVERSITY.
BUT, THAT STUFF DOESN'T MATTER.
WELL, THE ONE AT HOME IS DAD'S.
IT'S ABOUT 500 THOUSAND YEN*, SO HE WON'T LET ME TAKE IT OUT.
Since it's heavy
FIVE...?!

*T/N About 5 thousand USD

HOW'S IT? COOL, RIGHT?


HUH?!
SLUMP
SCARY.


B...
Shouldn't you be more like, "So pretty!" or "Amazing!" or something like that?!
What's with that impression...?
Even though I brought you here!
In a word, shocked

BEING CONNECTED TO SPACE...
IT'S LIKE A DOOR LEADING TO WHO-KNOWS-WHERE...
A DOOR LEADING TO WHO-KNOWS-WHERE?
HEH

Beyond the tiny lens,

it's as if I was thrown into outer space.

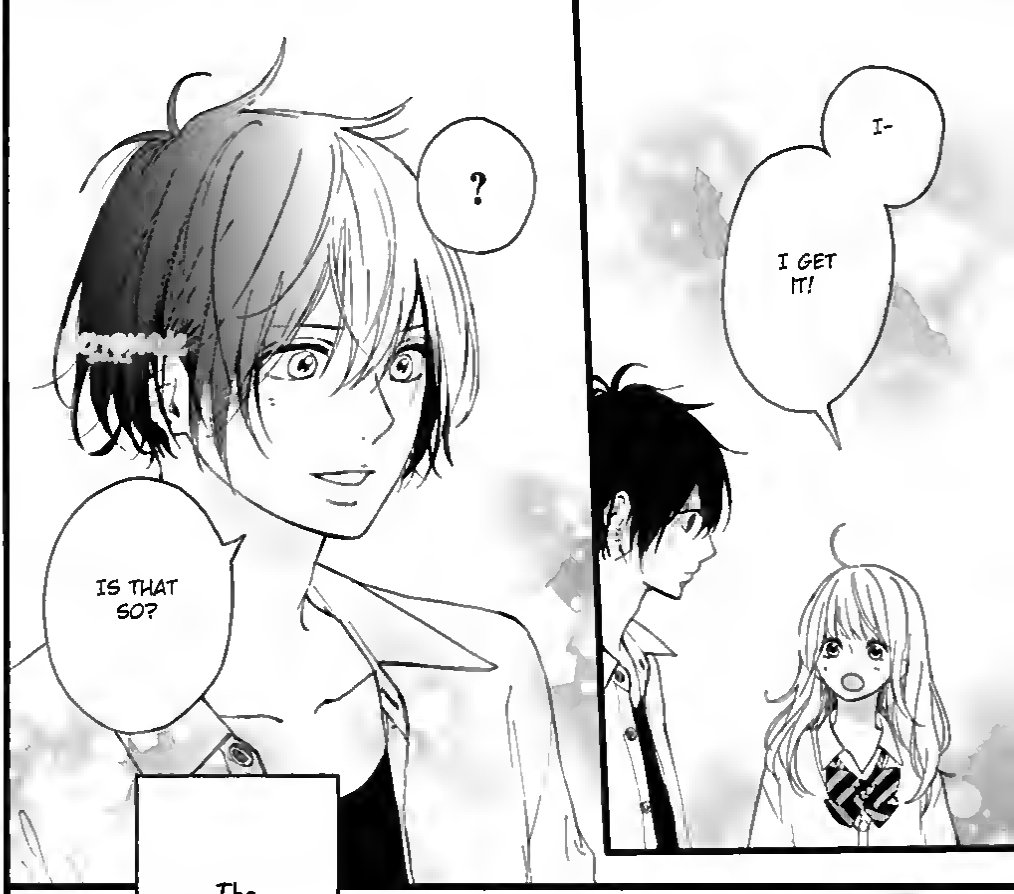
Things that are super far away

immedia-tely seem closer.

I misunder-stood.

CHIRP
CHIRP
CHIRP
YOU KNOW,
WHEN I PULLED TSUKISHIMA INTO THE CLUB,
I THOUGHT THAT I DEFINITELY WANTED TO SHOW YOU A GOOD VIEW.
EH...?

CUZ, ISN'T IT DISAPPOIN-TING?
Fwip
NOT BEING ABLE TO TELL SOMEONE
ABOUT THE BEST THINGS OF SOMETHING I LIKE TO THE MAXIMUM DEGREE.



The mysteries

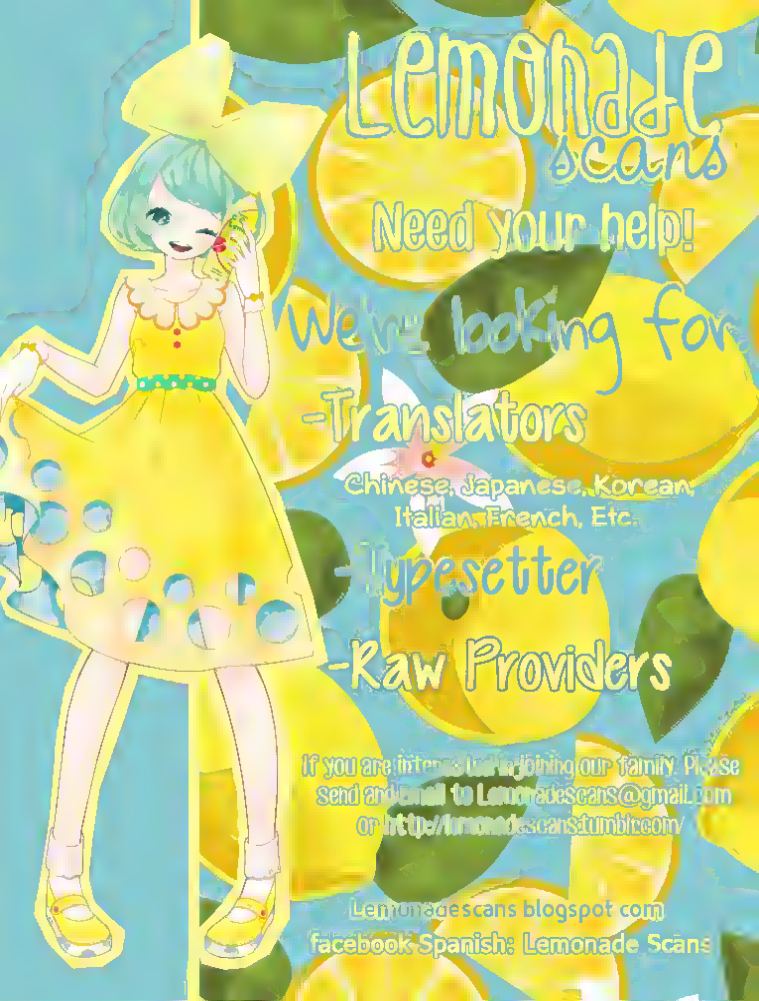
of the starry sky opened up my heart.

All my worries feel so small.

MASHIBA...

The voice of my heart spilled out

特大/12月号に つづく
うっかり告白に大混乱の夢。さらに大事件発生!? 次号カラーです!


Lemonade
scans
Need your help!
We're looking for
-Translators
Chinese, Japanese, Korean,
Italian, French, Etc.
-Typesetter
-Raw Providers
If you are interested in joining our family. Please
send an email to Lemonadescans@gmail.com
or http://lemonadescans.tumblr.com/
Lemonadescans.blogspot.com
facebook Spanish: Lemonade Scans